

Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country *Modello di certificato veterinario per i movimenti a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo*

COUNTRY PAESE: United States		Veterinary certificate to EU <i>Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE</i>						
Part I : Details of dispatched consignment <i>Parte I: informazioni relative alla partita spedita</i>	I.1. Consignor <i>Speditore</i> Name <i>Nome</i>		I.2. Certificate reference No <i>Numero di riferimento del certificato</i>		I.2.a.			
	Address <i>Indirizzo</i>		I.3. Central competent authority <i>Autorità centrale competente</i> USDA, APHIS, Veterinary Services					
	Tel. <i>Tel.</i>		I.4. Local competent authority <i>Autorità locale competente</i>					
	I.5. Consignee <i>Destinatario</i> Name <i>Nome</i>		I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>Persona responsabile della partita nell'UE</i>					
	Address <i>Indirizzo</i>							
	Tel. <i>Tel.</i>							
	I.7. Country of origin <i>Paese di origine</i>	ISO code <i>Codice ISO</i>	I.8. Region of origin <i>Regione di origine</i>	Code	I.9. Country of destination <i>Paese di destinazione</i>	ISO code <i>Codice ISO</i>	I.10. Region of destination <i>Regione di destinazione</i>	Code
	United States	US						
	I.11. Place of origin <i>Luogo di origine</i> Name <i>Nome</i>		I.12. Place of destination <i>Luogo di destinazione</i> Name <i>Nome</i>					
	Address <i>Indirizzo</i>		Address <i>Indirizzo</i>					
		Approval number <i>Numero di riconoscimento</i>						
I.13. Place of loading <i>Luogo di carico</i>		I.14. Date of departure <i>Data della partenza</i>						
I.15. Means of transport <i>Mezzo di trasporto</i>		I.16. Entry BCP in EU <i>Posto di controllo frontaliere di entrata nell'UE</i>						
		I.17. No(s) of CITES <i>Numero/i CITES</i>						
		I.17. No(s) of CITES <i>Numero/i CITES</i>						
I.18. Description of commodity <i>Descrizione della merce</i> Pet bird		I.19. Commodity code (HS code)			I.20. Quantity <i>Quantità</i>			
					I.20. Quantity <i>Quantità</i>			
I.21. Temperature of products <i>Temperatura dei prodotti</i>		I.22. Number of packages <i>Numero totale di colli</i>						
I.23. Seal/Container No <i>Numero del sigillo/del contenitore</i>		I.24. Type of packages <i>Tipo di imballaggio</i>						
I.25. Commodities certified for <i>Merce certificata per:</i> Pets <i>Animali da compagnia</i>		Quarantine <i>Quarantena</i>						
I.26. For transit to third country <i>Per transito verso un paese terzo</i>		I.27. For import or admission into EU <i>Per importazione o ammissione nell'UE</i>						
I.28. Identification of the commodities <i>Identificazione della merce</i>								
Species (Scientific name) <i>Specie (Nome scientifico)</i>		Identification system <i>Sistema di identificazione</i>		Identification number <i>Numero di identificazione</i>	Quantity <i>Quantità</i>			

II. Health information <i>Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Numero di riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Numero di riferimento IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that: <i>Il sottoscritto, veterinario ufficiale⁽¹⁾ o veterinario autorizzato⁽¹⁾ di United States of America (inserire il nome del territorio o del paese terzo), certifica che:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1. il territorio o il paese di spedizione è membro dell'Organizzazione mondiale per la salute animale (OIE) e appartiene alla commissione regionale dell'OIE per Americas (inserire il nome della commissione regionale dell'OIE);</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2. gli uccelli di cui alla casella I.28. sono stati sottoposti oggi, nelle 48 ore precedenti la data di spedizione o l'ultimo giorno lavorativo prima di tale data, a un'ispezione clinica e sono risultati esenti da segni evidenti di malattia;</i></p> <p>^{(1)or} [II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that the competent authority of the Member State of destination has granted a derogation under Article 32(1) of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet birds into its territory.] <i>^{(1)oppure} [II.3. il proprietario/la persona autorizzata ha dichiarato⁽⁶⁾, fornendo le relative prove⁽⁷⁾, che l'autorità competente dello Stato membro di destinazione ha concesso una deroga a norma dell'articolo 32, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 576/2013 per il movimento a carattere non commerciale degli uccelli da compagnia verso il suo territorio;]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that: <i>II.4. il proprietario/la persona autorizzata ha dichiarato⁽⁶⁾, fornendo le relative prove, che:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1. gli uccelli sono "animali da compagnia" quali definiti all'articolo 3, lettera b), del regolamento (UE) n. 576/2013 destinati a un movimento a carattere non commerciale;</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2. durante il periodo tra l'ispezione clinica precedente il movimento di cui al punto II.2. e l'effettiva partenza gli uccelli rimarranno isolati e non entreranno in contatto con altri volatili;</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishment indicated in Box I.12.] <i>[II.4.3. è stata predisposta una quarantena degli uccelli successiva all'introduzione, per un periodo almeno pari ai 30 giorni immediatamente successivi al loro arrivo nell'Unione europea, presso lo stabilimento di quarantena (inserire il nome dello stabilimento di quarantena) di cui alla casella I.12.]</i></p> <p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404. - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. - Box I.20: Indicate the total number of animals - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country - Box I.28: Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds. In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified. 		

Part II: Certification Parte II: Certificazione

II. Health information <i>Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Numero di riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Numero di riferimento IMSOC</i>
<p>Note</p> <p><i>Parte I:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Casella I.5.: <i>destinatario: indicare lo Stato membro di prima destinazione.</i> - Casella I.7.: <i>se applicabile, indicare il codice del paese terzo o del territorio come figura nella prima colonna della tabella di cui alla parte 1 dell'allegato V, dell'allegato XIV o dell'allegato XIX del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404 della Commissione.</i> - Casella I.19.: <i>usare i codici SA appropriati: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</i> - Casella I.20.: <i>indicare il numero totale di animali.</i> - Casella I.23.: <i>applicabile in caso di uccelli da compagnia non marcati nel territorio o nel paese terzo di spedizione, conformemente all'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento delegato (UE) 2021/1933 della Commissione che integra il regolamento (UE) n. 576/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le norme per i movimenti a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo. Indicare il numero del sigillo applicato dall'autorità competente del territorio o del paese terzo di spedizione sul contenitore degli uccelli da compagnia.</i> - Casella I.28.: <i>nei casi in cui gli uccelli devono recare una marcatura individuale leggibile, permanente e inamovibile, è necessario indicare il codice alfanumerico e specificare il sistema di identificazione (ad es. fascetta, anello applicato alla zampa, transponder iniettabile, etichetta).</i> <p><i>Part II:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Keep as appropriate. (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate. (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate. (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate. (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate. (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC. (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate. <p><i>Parte II:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) <i>Cancellare la dicitura non pertinente.</i> (2) <i>Gli uccelli certificati a queste condizioni devono recare una marcatura individuale conformemente all'articolo 3 del regolamento delegato (UE) 2021/1933 della Commissione che integra il regolamento (UE) n. 576/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le norme per i movimenti a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo e il numero deve essere indicato nella casella I.28. del certificato veterinario.</i> (3) <i>La vaccinazione di cui al punto II.3. deve essere effettuata da un veterinario ufficiale o da un veterinario autorizzato del territorio o del paese terzo di spedizione. Al certificato veterinario occorre allegare l'originale della scheda di vaccinazione o una copia certificata.</i> (4) <i>La prova per la ricerca dell'antigene o del genoma H5 e H7 dell'influenza aviaria di cui al punto II.3. deve essere stata effettuata su campioni prelevati da un veterinario ufficiale o da un veterinario autorizzato del territorio o del paese terzo di spedizione. Al certificato veterinario occorre allegare l'originale del rapporto di laboratorio o una copia certificata.</i> (5) <i>Gli uccelli certificati a queste condizioni, se non recano una marcatura individuale conformemente all'articolo 3 del</i> 		

Part II: Certification *Parte II: Certificazione*

II. Health information <i>Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Numero di riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Numero di riferimento IMSOC</i>
<p data-bbox="156 860 188 1458" style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Part II: Certification Parte II: Certificazione</p> <p data-bbox="217 315 1481 1048"> (2) <i>Gli uccelli certificati a queste condizioni devono recare una marcatura individuale conformemente all'articolo 3 del regolamento delegato (UE) 2021/1933 della Commissione che integra il regolamento (UE) n. 576/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le norme per i movimenti a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo e il numero deve essere indicato nella casella I.28. del certificato veterinario.</i> (3) <i>La vaccinazione di cui al punto II.3. deve essere effettuata da un veterinario ufficiale o da un veterinario autorizzato del territorio o del paese terzo di spedizione. Al certificato veterinario occorre allegare l'originale della scheda di vaccinazione o una copia certificata.</i> (4) <i>La prova per la ricerca dell'antigene o del genoma H5 e H7 dell'influenza aviaria di cui al punto II.3. deve essere stata effettuata su campioni prelevati da un veterinario ufficiale o da un veterinario autorizzato del territorio o del paese terzo di spedizione. Al certificato veterinario occorre allegare l'originale del rapporto di laboratorio o una copia certificata.</i> (5) <i>Gli uccelli certificati a queste condizioni, se non recano una marcatura individuale conformemente all'articolo 3 del regolamento delegato (UE) 2021/1933 della Commissione che integra il regolamento (UE) n. 576/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le norme per i movimenti a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo, prima di essere spediti nell'Unione devono essere collocati in un contenitore sigillato dall'autorità competente del territorio o del paese terzo di spedizione conformemente all'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento delegato (UE) 2021/1933 e il numero del sigillo deve essere indicato nella casella I.23 del certificato veterinario.</i> (6) <i>La dichiarazione di cui al punto II.3. e al punto II.4. è allegata al certificato veterinario ed è conforme al modello di cui alla parte 2 e alle prescrizioni supplementari di cui alla parte 4 dell'allegato del regolamento di esecuzione (UE) 2021/1938 della Commissione che stabilisce il modello di documento di identificazione per i movimenti a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo e che abroga la decisione 2007/25/CE.</i> (7) <i>Al certificato veterinario occorre allegare l'originale o una copia certificata.</i> </p> <p data-bbox="217 1061 1481 1151"> This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage. </p> <p data-bbox="217 1160 1481 1249"> <i>Il presente certificato è valido per 10 giorni a decorrere dalla data della firma del certificato veterinario da parte del veterinario ufficiale del territorio o del paese terzo di origine. In caso di trasporto via mare il periodo di validità è prorogato di un periodo supplementare corrispondente alla durata del viaggio in mare.</i> </p>		

COUNTRY PAESE: United States

Non-commercial movement of pet birds into a Member State from a territory or third country *Movimento a carattere non commerciale di uccelli da compagnia verso uno Stato membro da un territorio o un paese terzo*

II. Health information <i>Informazioni sanitarie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Numero di riferimento del certificato</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Numero di riferimento IMSOC</i>
---	---	--

Part II: Certification <i>Parte II: Certificazione</i>		
	Official veterinarian/Authorised veterinarian <i>Veterinario ufficiale/Veterinario autorizzato</i>	
	Name (in capital letters) <i>Nome e cognome (in stampatello)</i>	Qualification and title <i>Qualifica e titolo</i>
	Date <i>Data</i>	Signature <i>Firma</i>
Stamp <i>Timbro</i>		
Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) <i>Visto dell'autorità competente (non richiesto se è stata effettuata l'ispezione clinica e il certificato veterinario è firmato da un veterinario ufficiale)</i>		
Name (in capital letters) <i>Nome e cognome (in stampatello)</i>	Qualification and title <i>Qualifica e titolo</i>	
Date <i>Data</i>	Signature <i>Firma</i>	
Stamp <i>Timbro</i>		
Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) <i>Funzionario presso il luogo di ingresso del viaggiatore (richiesto solo se gli uccelli da compagnia sono destinati a uno stabilimento di quarantena riconosciuto conformemente all'articolo 14 del regolamento delegato (UE) 2019/2035 della Commissione)</i>		
Name (in capital letters) <i>Nome e cognome (in stampatello)</i>	Qualification and title <i>Qualifica e titolo</i>	
Date <i>Data</i>	Signature <i>Firma</i>	
Stamp <i>Timbro</i>		

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013
Modello di dichiarazione scritta di cui all'articolo 30, paragrafo 3, del regolamento (UE) n.
576/2013

Declaration Dichiarazione

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Il sottoscritto

Nome e cognome:

Indirizzo:

Numero di telefono:

(inserire i dati relativi al proprietario^(a) o alla persona autorizzata in forma scritta dal proprietario a provvedere per suo conto al movimento a carattere non commerciale^{(a)(b)})

declare that:

dichiara che:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
1. gli uccelli accompagnano il sottoscritto e sono "animali da compagnia" quali definiti all'articolo 3, lettera b), del regolamento (UE) n. 576/2013 destinati a un movimento a carattere non commerciale e non sono destinati né alla vendita né ad essere ceduti ad un altro proprietario;
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
2. gli uccelli rimarranno sotto la responsabilità del sottoscritto durante il movimento a carattere non commerciale;
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
3. durante il periodo tra l'ispezione clinica precedente il movimento da parte di un veterinario ufficiale o di un veterinario autorizzato e l'effettiva partenza gli uccelli rimarranno isolati e non entreranno in contatto con altri volatili;
4. [The Member State of destination has granted a derogation under Article 32 of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet bird(s) into its territory ^(d).]
4. [lo Stato membro di destinazione ha concesso una deroga a norma dell'articolo 32 del regolamento (UE) n. 576/2013 per il movimento a carattere non commerciale degli uccelli da compagnia verso il suo territorio^(d).]

.....
Date and Place
Data e luogo

.....
Name and Signature
Nome e firma

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

La presente dichiarazione scritta è valida per 10 giorni a decorrere dalla data della firma del certificato veterinario da parte del veterinario ufficiale del territorio o del paese terzo di origine. In caso di trasporto via mare il periodo di validità è prorogato di un periodo supplementare corrispondente alla durata del viaggio in mare.

-
- (a) Keep as appropriate. *Cancellare la dicitura non pertinente.*
 - (b) Insert information in block letters. *Inserire le informazioni in stampatello.*
 - (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Inserire il nome, il numero di riconoscimento e i dati di contatto dello stabilimento di quarantena.*
 - (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *È necessario fornire documenti giustificativi al veterinario ufficiale del territorio o del paese terzo.*